



3.

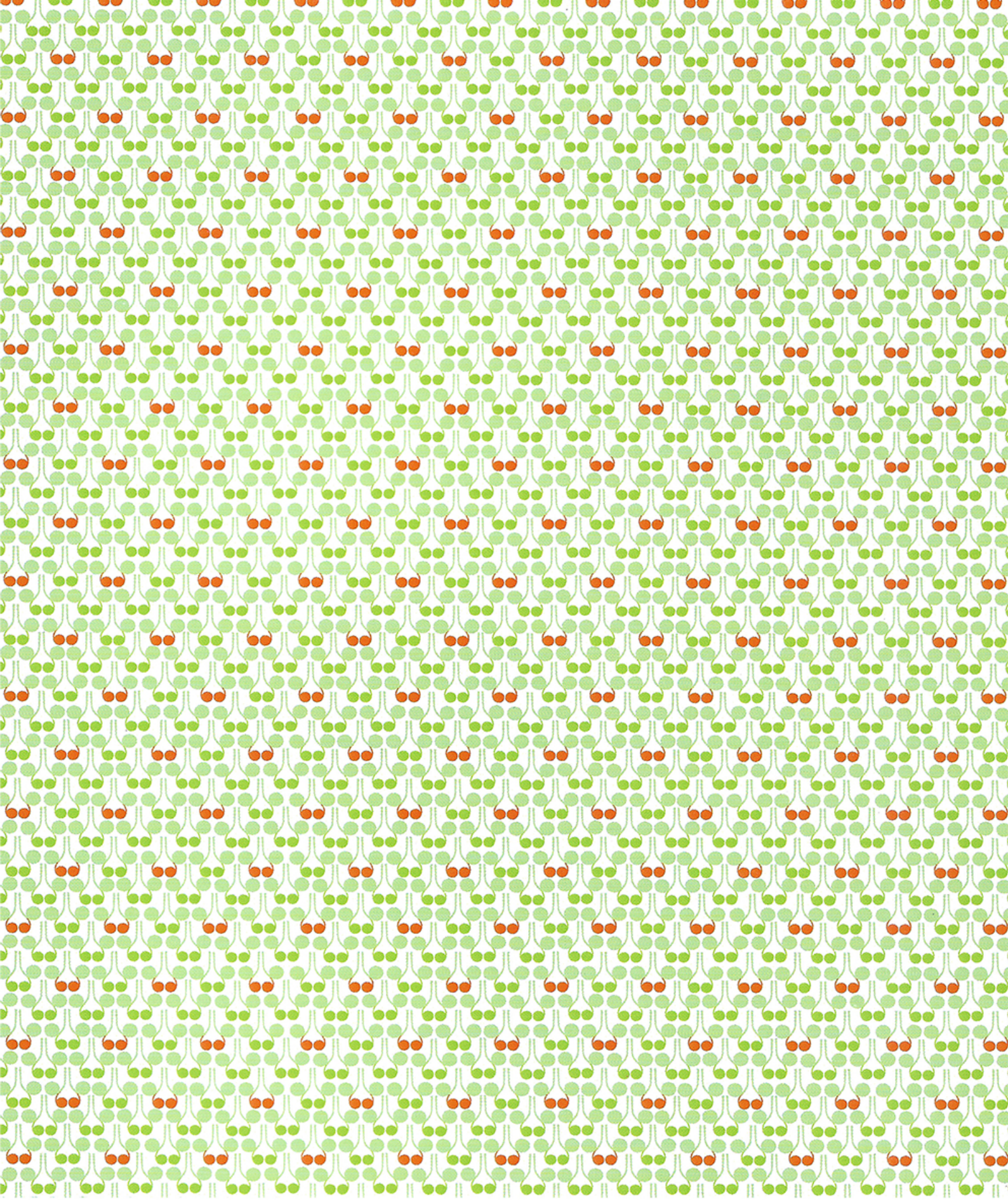
KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA

zaczniemy od dzieci

A WELL DESIGNED BOOK

let's start with children





3.

KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA

zaczniemy od dzieci

A WELL DESIGNED BOOK

let's start with children



2012
3. edycja
3rd edition

JURY
JURY

Yadzia Williams

PRZEWODNICZĄCA JURY
Nauczyciel akademicki, lider Programu Ilustracji i Projektowania Książek dla Dzieci w North Wales School of Art and Design w Wrexham, Uniwersytet Glyndŵr, Wielka Brytania. Współautorka książki *The Encyclopedia of Writing and Illustrating Children's Books*. (Wielka Brytania)

Agata Dudek

Ilustratorka młodego pokolenia. Laureatka 1. i 2. edycji konkursu *Książka dobrze zaprojektowana – zacznijmy od dzieci*. (Warszawa)

Izabella Kaluta

Redaktorka i literaturoznawczyni, główny specjalista ds. programowych w Instytucie Książki, redaktorka polskiego stoiska narodowego na Międzynarodowych Targach Książki dla Dzieci w Bolonii. (Kraków)

Ewa Kokot

Historyk sztuki, pedagog, członkini zarządu InSEA POLAND – Polskiego Komitetu Międzynarodowego Stowarzyszenia Wychowania przez Sztukę z ramienia UNESCO. (Katowice)

Krystyna Lipka-Sztarbałło

Ilustratorka książek dla dzieci, laureatka wielu nagród, kurator prezentacji narodowych we Frankfurcie i Bolonii, założycielka Sekcji Ilustratorów, członek polskiej sekcji IBBY. (Warszawa)

Robert Oleś

Projektant książek i typograf, wykładowca typografii książki i projektowania publikacji, współwłaściciel pracowni i wydawnictwa d2d.pl. (Kraków)

Aneta Satława

Kierownik działu promocji Biblioteki Śląskiej. Sekretarz redakcji „Guliwera” – czasopisma o książkach dla dzieci i młodzieży. (Katowice)

Justyna Szklarczyk-Lauer

Dziekan Wydziału Projektowego Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach, grafik projektant, wykładowca podstaw grafiki projektowej. (Katowice)

JURY PRESIDENT

Academic teacher, head of Children's Book Illustration and Design Programme at North Wales School of Art & Design in Wrexham, Glyndŵr University, UK. Co-author of *The Encyclopedia of Writing and Illustrating Children's Books*. (UK)

Young generation illustrator. Awarded in the 1st and 2nd edition of “A Well Designed Book – let's start with children” competition. (Warszawa)

Editor and literary theorist, lead strategy specialist at the Polish Book Institute, curator of national exhibition at the Bologna. (Kraków)

Art historian, teacher, board member for InSEA POLAND – Polish Committee of International Society for Education through Art affiliated to UNESCO. (Katowice)

Award-winning children's book illustrator, curator of national exhibitions at the Frankfurt and Bologna fair, founder of the Illustration Section, member of the Polish Section of IBBY. (Warszawa)

Book design and typography professional and teacher. Co-owner of the d2d.pl workshop and publishing house. (Kraków)

Head of the promotion department of the Silesian Library. Secretary of “Guliwer” – periodical devoted to books for children and young adults. (Katowice)

Dean of the Faculty of Design at the Academy of Fine Arts in Katowice, graphic designer, teaches graphic design fundamentals. (Katowice)

Uczestnicy projektu edukacji kulturalnej Future Artist realizowanego w Centrum Kultury Katowice.

Czerwony Konik (Kraków)

Tashka (Warszawa)

Format (Wrocław)

Literatura (Łódź)

Participants of Future Artist cultural education programme at the Katowice Cultural Centre.

Nasza Księgarnia (Warszawa)

W.A.B. (Warszawa)

Wytwórnia (Warszawa)

Znak (Kraków)

DZIECIĘCE JURY
CHILDREN'S JURY

PUBLISHERS
WYDAWNICTWA

KONKURS W LICZBACH
THE COMPETITION
IN NUMBERS

UCZESTNICY
PARTICIPANTS

239

ZAGRANICA
FOREIGN

33

POLSKA
POLISH

206



PRACE
SUBMISSIONS

335

KATEGORIA WYDAWCÓW
PUBLISHERS' CATEGORY

99

KATEGORIA OGÓLNA
GENERAL CATEGORY

236



TYTUŁEM WSTĘPU

To już trzecia edycja konkursu „Książka dobrze zaprojektowana – zacznijmy od dzieci”. Tak się szczęśliwie dla mnie składa, że to również trzecia edycja, w którą jestem zaangażowana!

Kilka ostatnich lat na rynku polskiej książki dziecięcej to cała epoka. Gdy zaczynaliśmy w roku 2008, startowały lub właśnie rozpędzały się młode polskie wydawnictwa: Wytwórnia, Dwie Siostry czy Hokus-Pokus, które ostatecznie zrewolucjonizowały obraz polskiej książki dziecięcej – z jednej strony promując młode ilustratorskie talenty, Martę Ignerską, Monikę Hanulak czy artystyczny duet Aleksandry i Daniela Mizielińskich; ze strony drugiej, przypominając mistrzów polskiej ilustracji, takich jak Bohdan Butenko, Józef Wilkoń czy Janusz Stanny, których książki kształtowały nasze dziecięce gusty, a po latach nie tracą nic ze swojej niegdysiejszej atrakcyjności i wciąż mogą się bardzo podobać. To również początki polskiej ilustratorskiej ekspansji w świat. Azjatycka sława Iwony Chmielewskiej, międzynarodowe sukcesy Pawła Pawlaka czy wygrane i wyróżnienia dla polskich ilustratorów w konkursie BolognaRagazzi Award (zdarzające się ostatnio właściwie z roku na rok!), już wcale nie zaskakują, choć oczywiście nie przestają nas cieszyć. Można śmiało powiedzieć, że książki

dla dzieci wyznaczają trendy, którymi podążają projektanci książek „dla dorosłych”: zmieniły się formaty, rozkwitły okładki, poprawił się papier, wszyscy lubimy je oglądać i brać do ręki.

W tej korzystnej atmosferze, którą niewątpliwie zawdzięczamy też baby boomers, nowemu pokoleniu świadomych rodziców, również nasz konkurs rozkwita. Książki dla dzieci podobnie jak na całym świecie, również w Polsce doczekały się specjalistycznych księgarni, mają swoje kąci w sklepach najpopularniejszych muzeów i galerii. Modne staje się ich kolekcjonowanie, artyści zajmujący się na co dzień innymi dziedzinami sztuki bez problemu dają się namówić na tworzenie książek adresowanych do najmłodszych. Nic dziwnego, że projektowaniem „dla dzieci” coraz liczniej interesują się adresaci naszego konkursu – przyszli ilustratorzy i designerzy, studenci. Najbardziej cieszy fakt, że z roku na rok prace zgłaszane na konkurs prezentują coraz wyższą jakość. To właśnie sprawia, że wystawa, która jest pokłosiem konkursu, staje się coraz ciekawsza. W tym roku obejrzelśmy aż 335 prac 239 młodych autorów. Na wystawie pokazujemy prace 79 ilustratorów reprezentujących najróżniejsze podejścia do ilustracji i własne, rozpoznawalne style. Nie ma tu prac przypadkowych, powstałych wyłącz-

ing “adult” books: formats have changed, covers bloomed, paper improved – we all like to look at them and handle them. In this favourable atmosphere, owed also to the baby boomers – a new generation of aware parents, our competition flourishes. Children’s books in Poland, similarly to other countries, now have their specialized bookstores, separate corners in the most popular museum and gallery stores. Collecting them becomes fashionable; artists devoted to other fields of art are easily talked into creating books for the young public. It is no surprise, then, that interest in designing “for kids” is on the increase among the subjects of our competition – students, future designers and illustrators. It is most gratifying that from year to year the works submitted to the competition are getting better. This in turn makes the exhibition that follows more interesting. This year we reviewed 335 works by 239 young authors. The exhibition shows the works of 79 illustrators, who represent many different approaches to illustration and recognizable, personal styles. There are no incidental works created solely for the purpose of a students’ competition. Rather, it is an opportunity to showcase one’s purposefully chosen artistic path.

nie na potrzeby studenckiego konkursu. To raczej okazja by pokazać swoje wysiłki w świadomie wybranym, twórczym kierunku.

Życzę nam wszystkim, by kolejne edycje naszego konkursu były przynajmniej równie udane jak tegoroczna, by jego laureaci również w przyszłości stawali się – tak jak w tym roku Agata Dudek, laureatka pierwszego konkursu – naszymi jurorami, a sobie – bym mogła pozostać w gronie osób z nim związanych jak najdłużej!

Izabella Kaluta – *redaktorka i literaturoznawczyni; główny specjalista ds. programowych w Instytucie Książki, redaktorka polskiego stoiska narodowego na Międzynarodowych Targach Książki dla Dzieci w Bolonii. Jest także koordynatorką programu wydawniczego „New Books from Poland” oraz wydawcą stron internetowych Instytutu Książki. Interesuje się projektowaniem książek oraz projektami multimedialnymi, które popularyzują literaturę i czytelnictwo.*

I wish us all, that the future editions of this competition be at least as successful as this year’s, and that the winners later become jury members, as it is the case with Agata Dudek, winner of the first edition. For myself, I wish that I remain among the people who make this competition happen for much longer!

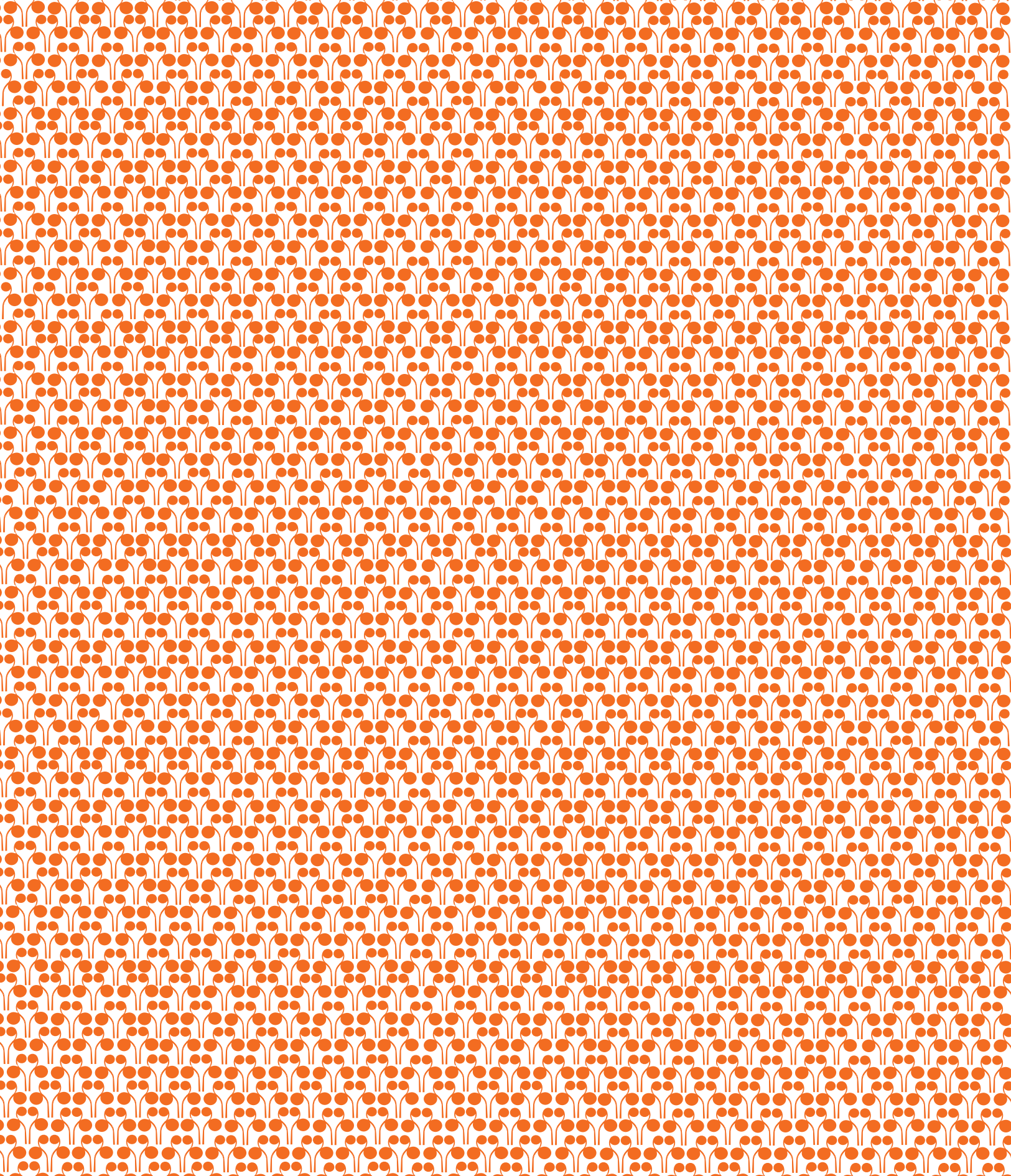
Izabella Kaluta – *editor and literary theorist, lead strategy specialist at the Polish Book Institute, curator of national exhibition at the Bologna Children’s Book Fair. Editor of “New Books from Poland” publishing programme and editor of PBI website. Interested in book design and multimedia projects for popularizing literature and readership.*

A WORD OF INTRODUCTION

This is already the third edition of “A Well Designed Book – let’s start with children” competition. Fortunately for me, it is also the third edition I am taking part in!

The last few years in the Polish children’s book market are a whole new era. When we started the competition in 2008, a number of publishing houses, among them Wytwórnia, Dwie Siostry and Hokus-Pokus, were just beginning to operate or gain momentum. Later they came to revolutionize the image of Polish children’s book, on one hand through promoting young talented illustrators – Marta Ignerska, Monika Hanulak, or the artistic duo Aleksandra and Daniel Mizieliński, and on the other, through recalling the masters of Polish illustration like Bohdan Butenko, Józef Wilkoń and Janusz Stanny, whose books shaped our childhood tastes and have not lost anything of their former appeal. These years also mark the beginning of an expansion of Polish illustration in the world. The celebrity of Iwona Chmielewska in Asia, international achievements of Paweł Pawlak or the BolognaRagazzi Awards for Polish illustrators (which lately happen almost every year!) are still an excitement, but no longer a surprise. It is fair to say that children’s books are setting trends for design-





NAGRODY
AWARDS

2 NAGRODA 2ND AWARD

Greta Samuel

TYTUŁ **TITLE**
Kruk i lis

TEKST **TEXT**
Ignacy Krasicki

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Warszawa



3 NAGRODA 3RD AWARD

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD
CZERWONY KONIK

Magdalena Seget

TYTUŁ **TITLE**
Sójka według Jana Brzechwy

TEKST **TEXT**
Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Wrocław



WYRÓŻNIENIE JURY
JURY AWARD

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD
FORMAT

Alicja Kocurek

TYTUŁ TITLE
I coś więcej

TEKST TEXT
Marek Bieńczyk

UCZELNIA UNIVERSITY
ASP Katowice



WYRÓŻNIENIE JURY
JURY AWARD

Kinga Limanowska

TYTUŁ TITLE
Chrząszcz

TEKST TEXT
Jan Brzechwa

TYTUŁ TITLE
O ptaszku z łowickiego ornamentu

TEKST TEXT
Jan Brzechwa

UCZELNIA UNIVERSITY
ASP Katowice



WYRÓŻNIENIE JURY JURY AWARD

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

CZERWONY KONIK

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

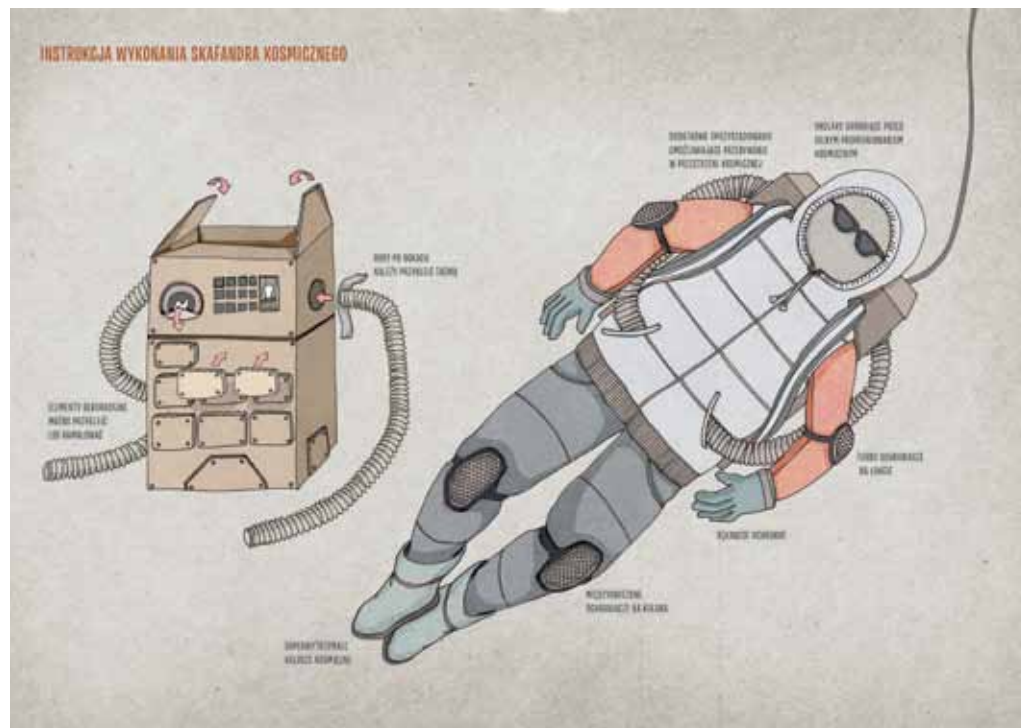
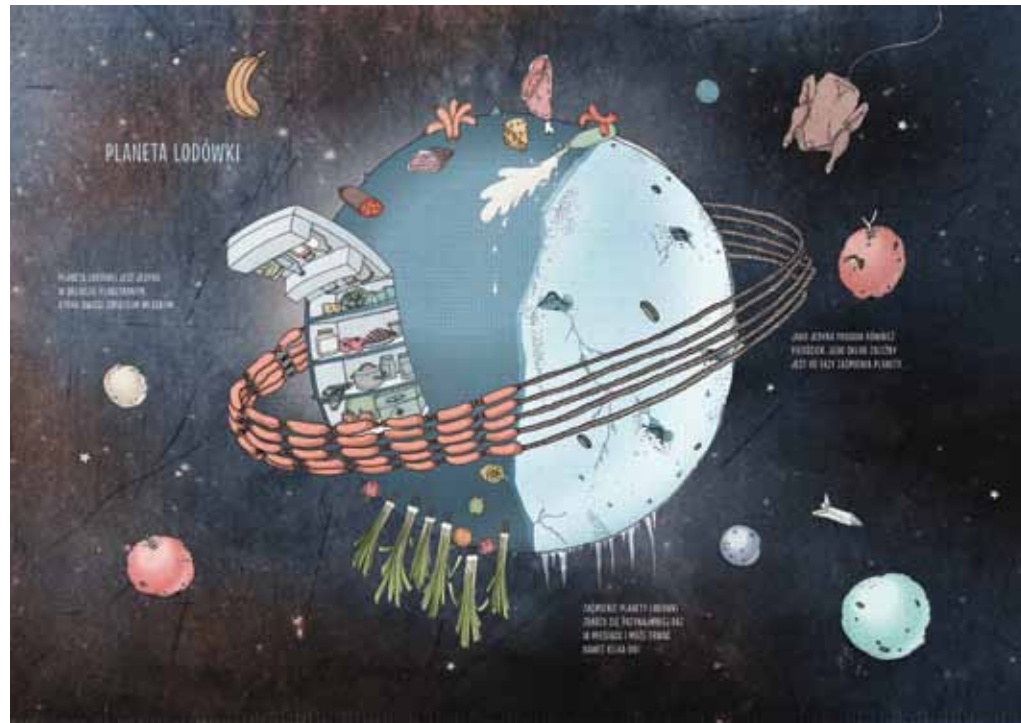
TASHKA

Małgorzata Orzechowska

TYTUŁ **TITLE**
Moja wielka podróż kosmiczna

TEKST **TEXT**
Małgorzata Orzechowska

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



WYRÓŻNIENIE JURY JURY AWARD

Amrei Fiedler

TYTUŁ **TITLE**
Fundhund

TEKST **TEXT**
Amrei Fiedler

UCZELNIA **UNIVERSITY**
HAW Hamburg,
Niemcy



NAGRODA WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD
NASZA KSIĘGARNIA

**NAGRODA
DZIECIĘCEGO JURY
CHILDREN'S JURY
AWARD**

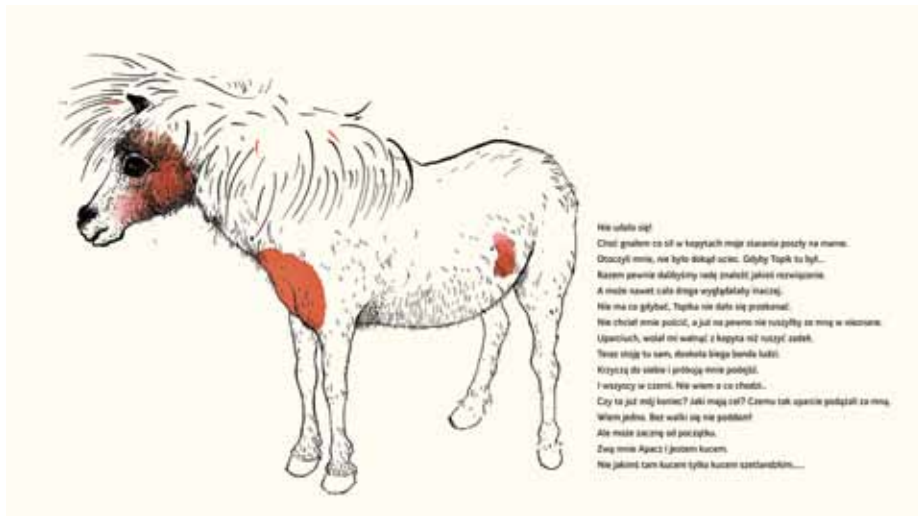
WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

TASHKA

Patrycja Juszcza

TYTUŁ **TITLE**
Apacz ucieka z domu

TEKST **TEXT**
Marcin Więdoła



Patrycja Juszcza

TYTUŁ **TITLE**
Zwierzęta i kolory

TEKST **TEXT**
Patrycja Juszcza

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



NAGRODA WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD
CZERWONY KONIK

Maria Szczodrowska

TYTUŁ **TITLE**
Teodor

TEKST **TEXT**
Maria Szczodrowska

UCZELNIA **UNIVERSITY**
UMK Toruń



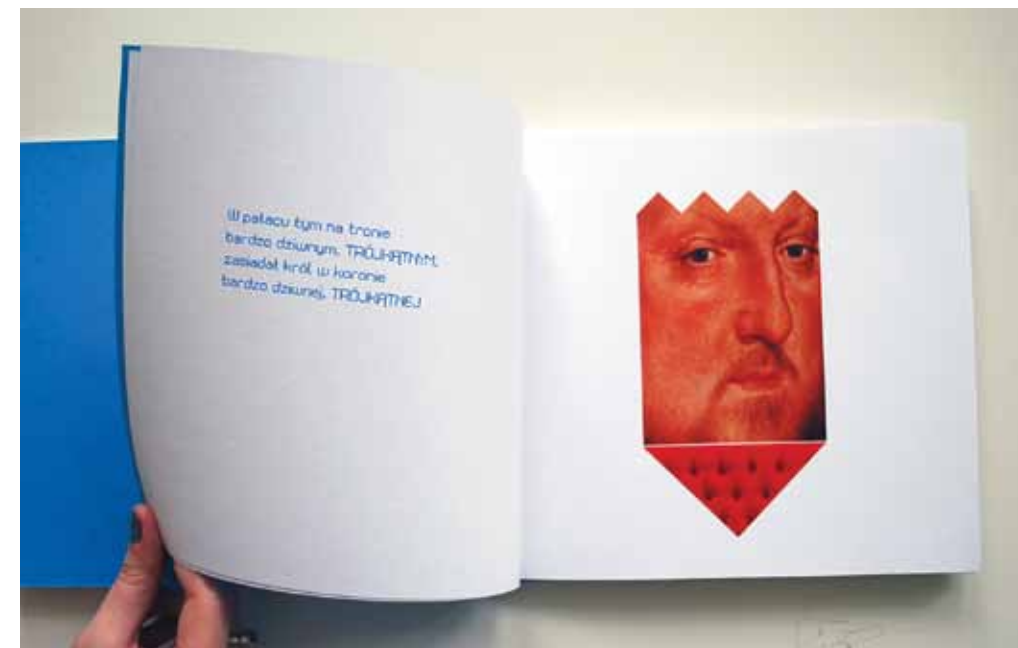
WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD
CZERWONY KONIK

Paulina Stargała

TYTUŁ **TITLE**
Trójkątna bajka

TEKST **TEXT**
Danuta Wawiłow

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

TASHKA

Monika Grubizna

TYTUŁ **TITLE**
Ene, due, rabe

TEKST **TEXT**
tekst tradycyjny

UCZELNIA **UNIVERSITY**
UMK Toruń



WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

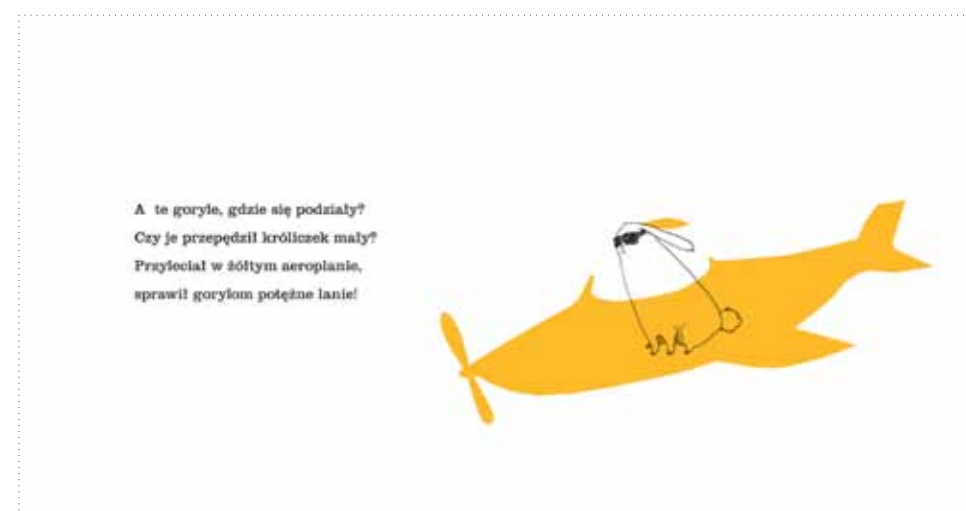
TASHKA

Urszula Przyłucka

TYTUŁ **TITLE**
Daktyl

TEKST **TEXT**
Danuta Wawiłow

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



NAGRODA WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD
FORMAT

Adam Wójcicki

TYTUŁ **TITLE**
I coś więcej

TEKST **TEXT**
Marek Bieńczyk

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

FORMAT

Ewelina Szydełko

TYTUŁ TITLE

I coś więcej

TEKST TEXT

Marek Bieńczyk

UCZELNIA UNIVERSITY

ASP Kraków



1. WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

LITERATURA

Magdalena Koźlicka

TYTUŁ TITLE

Niesmacznik

TEKST TEXT

Natalia Usenko

UCZELNIA UNIVERSITY

ASP Katowice



2. WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

PUBLISHER AWARD

LITERATURA

Anita Tomala

TYTUŁ TITLE

Niesmacznik

TEKST TEXT

Natalia Usenko

UCZELNIA UNIVERSITY

ASP Katowice



3. WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

PUBLISHER AWARD

LITERATURA

Anna Trzpił

TYTUŁ TITLE

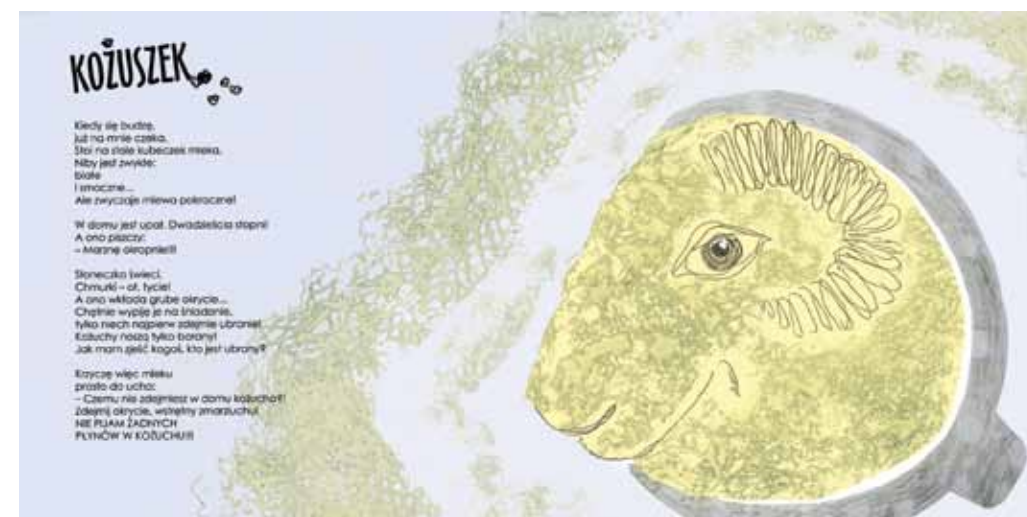
Niesmacznik

TEKST TEXT

Natalia Usenko

UCZELNIA UNIVERSITY

UMK Toruń



WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

W.A.B.

Magdalena Formella

TYTUŁ **TITLE**
Czosnyczka na zmarznięte stópki

TEKST **TEXT**
Małgorzata Kosińska-Pułka

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Gdańsk



NAGRODA WYDAWNICTWA
PUBLISHER AWARD

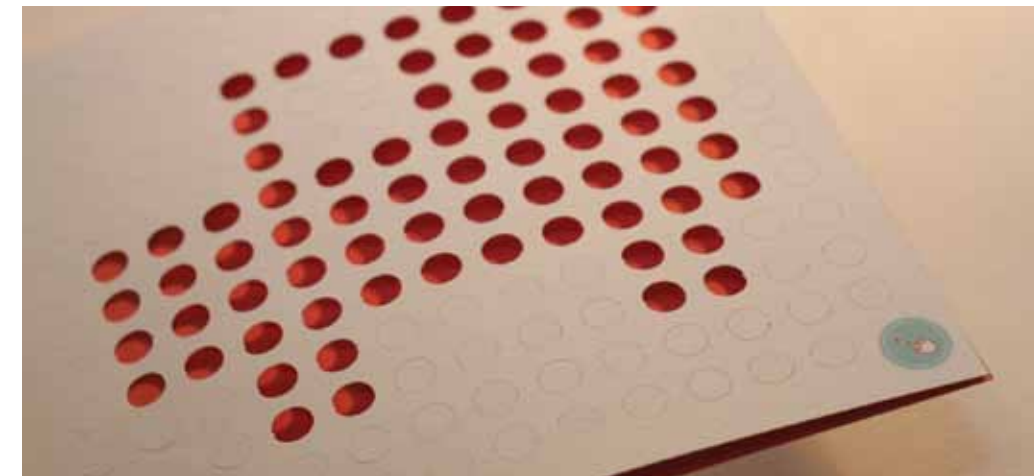
WYTWÓRNIA

Maria Szczodrowska
Radek Staniec

TYTUŁ **TITLE**
Art&fun
zeszyt do zabawy

TEKST **TEXT**
Maria Szczodrowska
Radek Staniec

UCZELNIA **UNIVERSITY**
UMK Toruń



NAGRODY DZIECIĘCEGO JURY CHILDREN'S JURY AWARD

Ewa Deja-Duda

TYTUŁ **TITLE**

Charlie i fabryka czekolady

TEKST **TEXT**

Roald Dahl

UCZELNIA **UNIVERSITY**

UŚ Katowice,
Wydział Artystyczny,
Cieszyn



Justyna Dybala

TYTUŁ **TITLE**

Turbo 1

TEKST **TEXT**

Agata Dybala

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Wrocław



Karolina Krawczyk

TYTUŁ **TITLE**

Kwoka

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Wrocław



Kristína Polakovičová

TYTUŁ **TITLE**

Sen jedné noci

TEKST **TEXT**

Kristína Polakovičová

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Ostravská Univerzita v Ostravě,
Czechy



NAGRODY DZIECIĘCEGO JURY CHILDREN'S JURY AWARD

Marta Śliwowska

TYTUŁ **TITLE**

Zoo

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Wrocław



Ewelina Wajgert

TYTUŁ **TITLE**

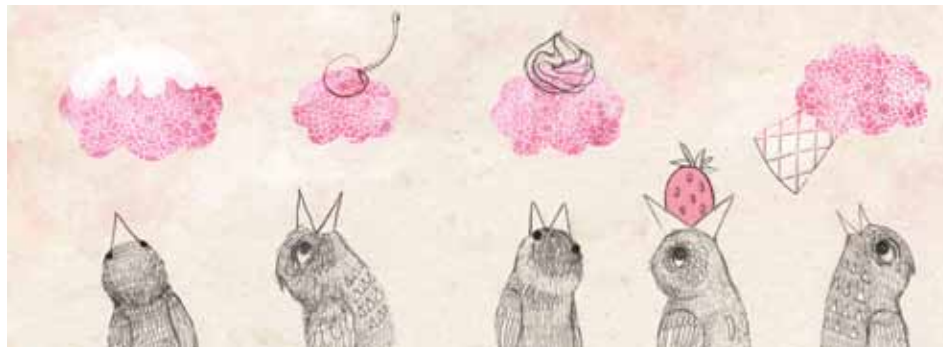
Pan Wietrzyk

TEKST **TEXT**

Agnieszka Kuciak

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Gdańsk



Magdalena Waszak

TYTUŁ **TITLE**

Arbuz

TEKST **TEXT**

Magdalena Waszak

UCZELNIA **UNIVERSITY**

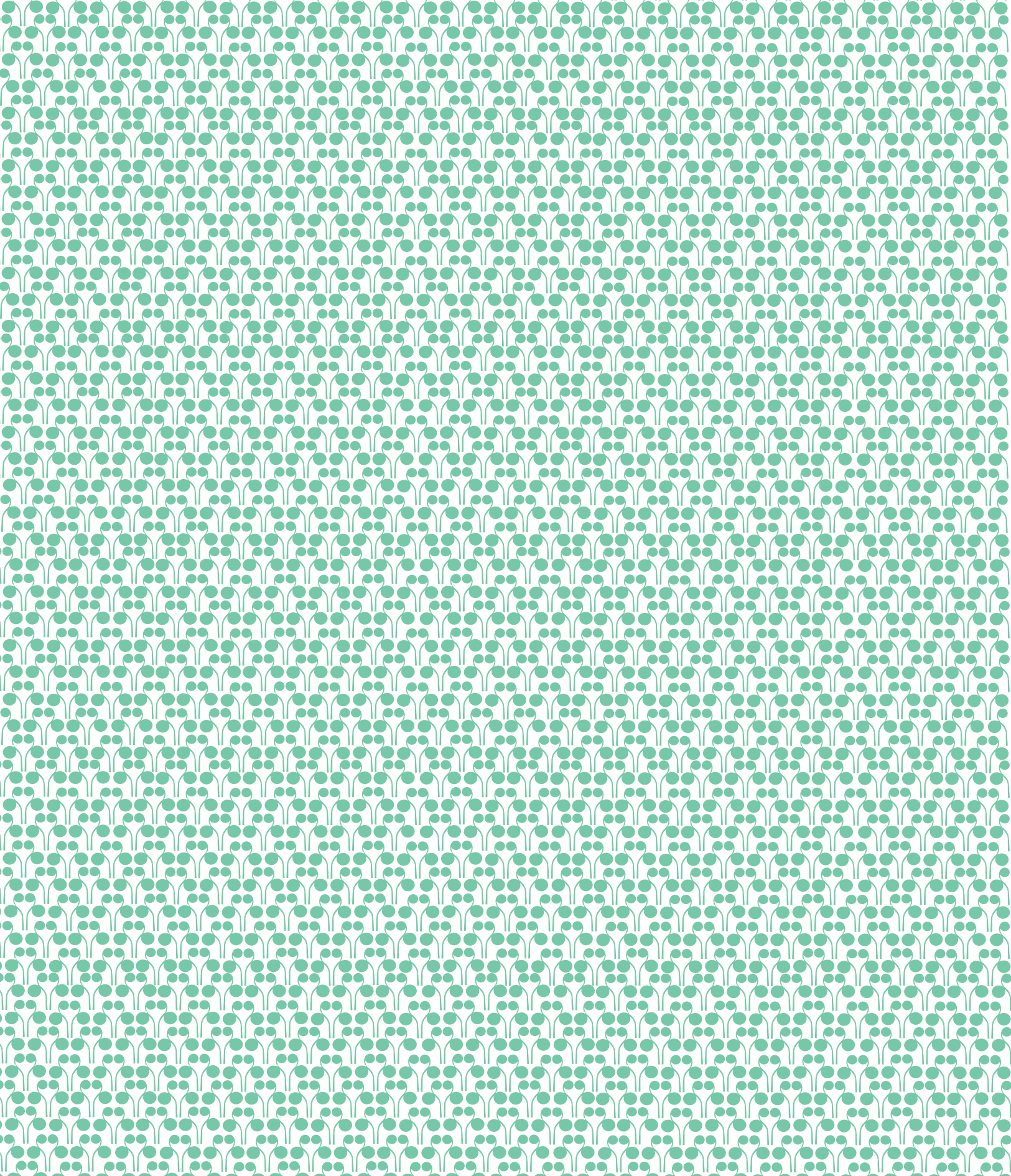
UA Poznań



Pewnego razu był sobie arbuz nieścisły
przez swój problem bardzo dokuczliwy,
będąc całym w paski małe
marzył by mieć na sobie kropki przecudne.



Ułtyczaf kiedyś swawowce gadanie,
że ma na sobie wiotkie ubranie.



WYSTAWA
EXHIBITION

Jacek Ambrożewski

TYTUŁ **TITLE**

Stary niedźwiedź mocno śpi

TEKST **TEXT**

autor nieznany

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Joanna Andrejas

TYTUŁ **TITLE**

Skąd się biorą dzieci
według dzieci?

TEKST **TEXT**

anonimowe wypowiedzi dzieci

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Natalia Biesiada

TYTUŁ **TITLE**

Siedem mil

TEKST **TEXT**

Natalia Biesiada

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Uniwersytet Pedagogiczny,
Kraków



Katarzyna Breczko

TYTUŁ **TITLE**

Pan Maluśkiewicz i wieloryb

TEKST **TEXT**

Julian Tuwim

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Dariusz Ceraży

TYTUŁ **TITLE**

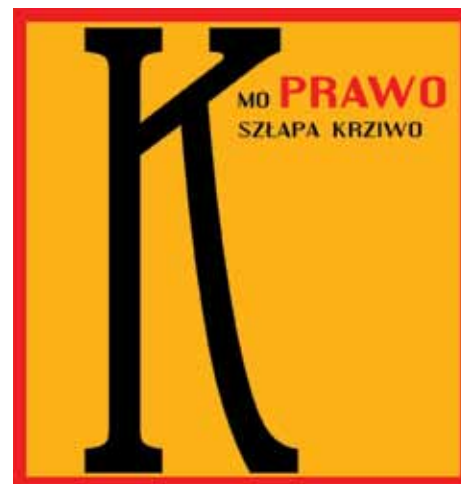
Pan Maluśkiewicz i wieloryb

TEKST **TEXT**

Julian Tuwim

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Karolina Chorąży

TYTUŁ **TITLE**

Alfabet po śląsku

TEKST **TEXT**

autor nieznany

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice

Teresa Chylińska-Kur

TYTUŁ **TITLE**

Zawody.
A ty? Kim zostaniesz,
jak dorośniesz?

TEKST **TEXT**

Teresa Chylińska-Kur

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Łódź



Beata Danowska

TYTUŁ **TITLE**

Zabawy – książka autorska

TEKST **TEXT**

Beata Danowska

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Elys Dolan

TYTUŁ **TITLE**

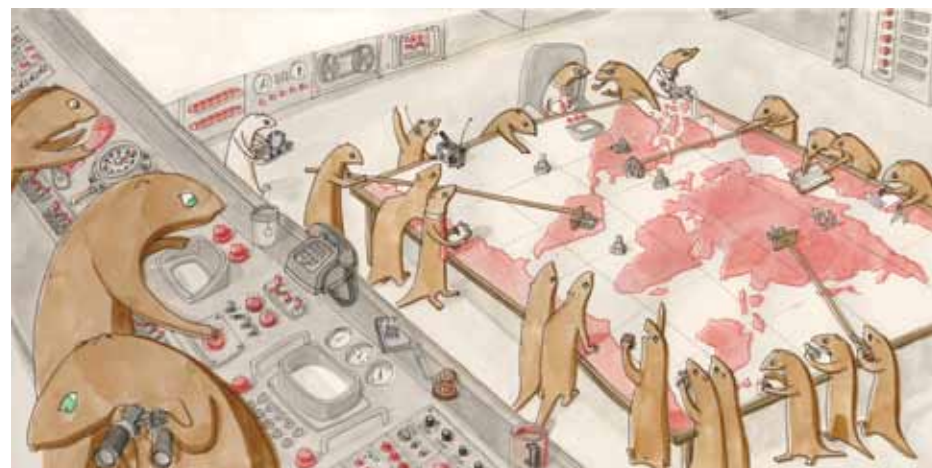
Weasels

TEKST **TEXT**

Elys Dolan

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Anglia Ruskin University,
Cambridge,
Wielka Brytania



Paulina Dudek

TYTUŁ **TITLE**

Kruk i lis

TEKST **TEXT**

Ignacy Krasicki

—

TYTUŁ **TITLE**

Dziewczynka z cienia

TEKST **TEXT**

Jan Karp

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Andrzej Dyja

TYTUŁ **TITLE**

Chory kotek

TEKST **TEXT**

Stanisław Jachowicz

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Wrocław

Agnieszka Franke

TYTUŁ **TITLE**

Nowe szaty cesarza

TEKST **TEXT**

Hans Christian Andersen

UCZELNIA **UNIVERSITY**

UA Poznań



Paulina Gongor

TYTUŁ **TITLE**

Savior-vivre dla nastolatków

TEKST **TEXT**

Jan Kamyczek

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Anna Grabińska

TYTUŁ **TITLE**

Pinokio

TEKST **TEXT**

Carlo Collodi

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Magda Grabowska

TYTUŁ **TITLE**

What sounds like it?

TEKST **TEXT**

Magdalena Grabowska

—

TYTUŁ **TITLE**

Wie besiegt man ein Monster

TEKST **TEXT**

Magdalena Grabowska

—

TYTUŁ **TITLE**

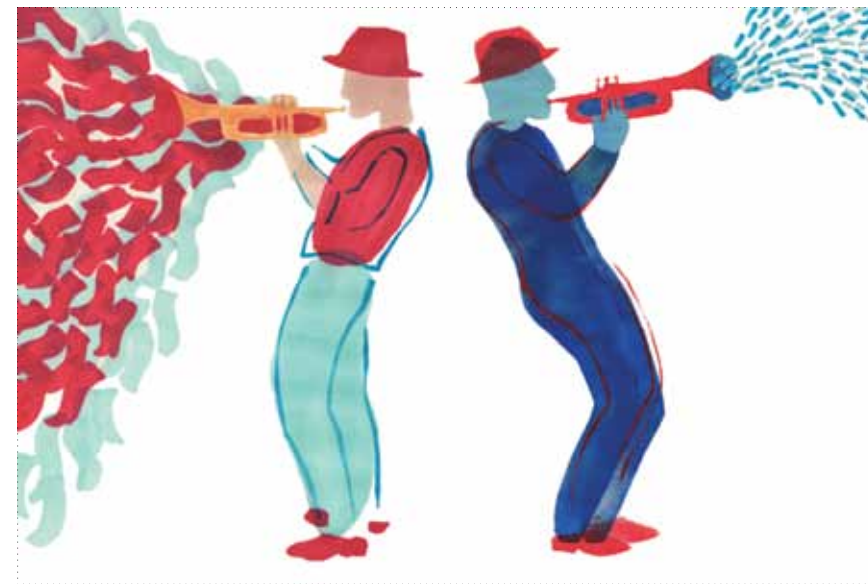
Kotowo

TEKST **TEXT**

Zygmunt Januszewski

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Barbara Grzybowska

TYTUŁ **TITLE**
Alfabet zwierząt niesłusznie
lekceważonych

TEKST **TEXT**
Edward Gorey

TYTUŁ **TITLE**
Puchacz i kicia

TEKST **TEXT**
Edward Lear

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



Maria Ines Gul

TYTUŁ **TITLE**
I coś więcej

TEKST **TEXT**
Marek Bieńczyk

UCZELNIA **UNIVERSITY**
UA Poznaniu

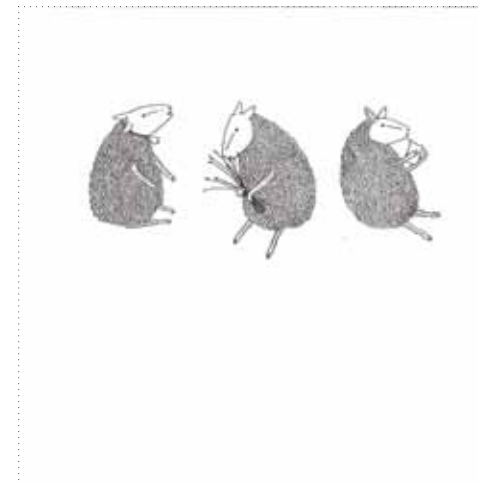


Anna Laura Jacobi

TYTUŁ **TITLE**
Staatsgeheimnisse

TEKST **TEXT**
Anna Laura Jacobi

UCZELNIA **UNIVERSITY**
HAW Hamburg
Niemcy



Marcelina Jarnuszkiewicz

TYTUŁ **TITLE**
Wilk i owieczka

TEKST **TEXT**
Ezop

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Warszawa



Iwona Jasińska

TYTUŁ **TITLE**
Czaszka, zęby, oko, wąsy,
istota szara, erytrocyty, kręgosłup

UCZELNIA **UNIVERSITY**
UMK Toruń

Agnieszka Kamińska

TYTUŁ **TITLE**

I coś więcej

TEKST **TEXT**

Marek Bieńczyk

—

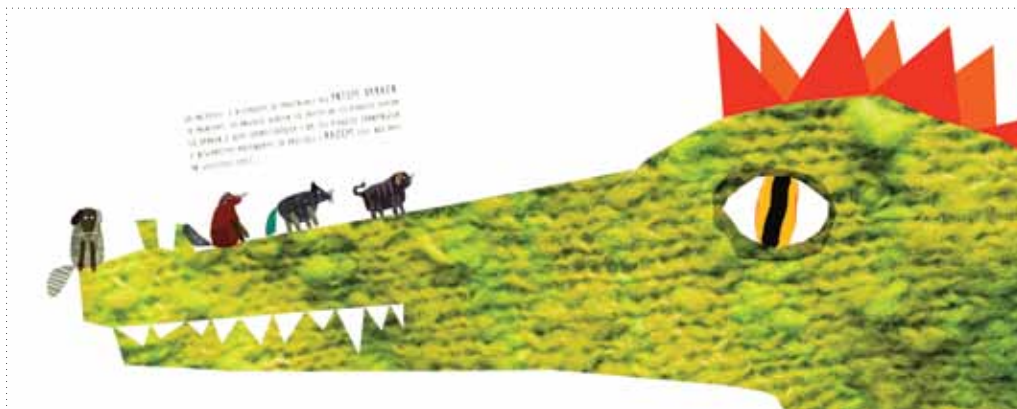
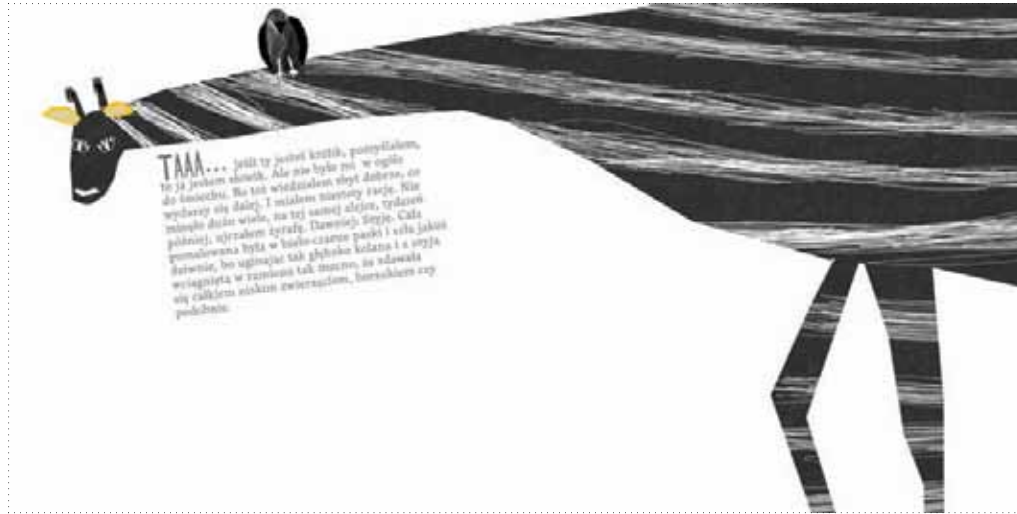
TYTUŁ **TITLE**

Bajki dla dzieci widzących
napisane przez osoby niewidome
i słabowidzące

TEKST **TEXT**

Anna Tyc

—



Anna Kaleta

TYTUŁ **TITLE**

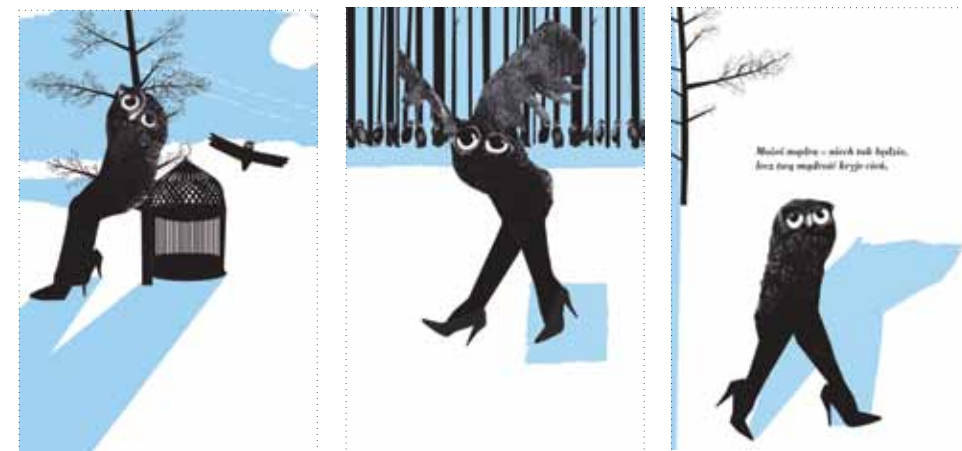
Ryby, żaby i raki

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Aleksandra Klimas

TYTUŁ **TITLE**

Bajka o sowie

TEKST **TEXT**

Aleksander Fredro

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice

Maria Kozakiewicz

TYTUŁ **TITLE**

Baśń o gryfie – fińska baśń
o lataniu

TEKST **TEXT**

Raul Roine

—

TYTUŁ **TITLE**

Baśń o krukach – kaszubska baśń
o lataniu

TEKST **TEXT**

Edmund Puzdrowski

—

TYTUŁ **TITLE**

Baśń o rumaku – perska baśń
o lataniu

TEKST **TEXT**

Baśnie 1001 nocy

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Kraków

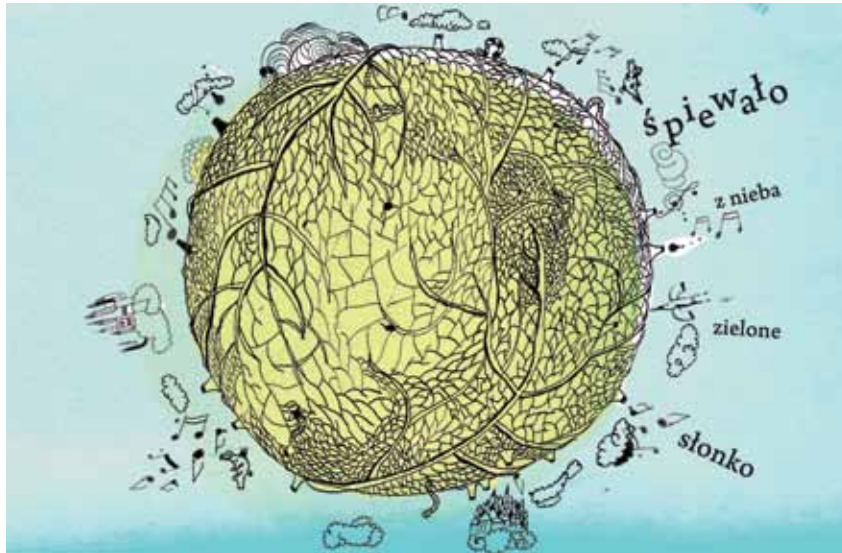


Magdalena Koźlicka

TYTUŁ **TITLE**
Cuda i dziwy

TEKST **TEXT**
Julian Tuwim

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



Izabela Kropidłowska

TYTUŁ **TITLE**
Od A do Z, co to jest?

TEKST **TEXT**
Krzysztof Szczupak



TYTUŁ **TITLE**
Rybka Renia i nowy przyjaciel

TEKST **TEXT**
Krzysztof Szczupak

UCZELNIA **UNIVERSITY**
UA Poznań

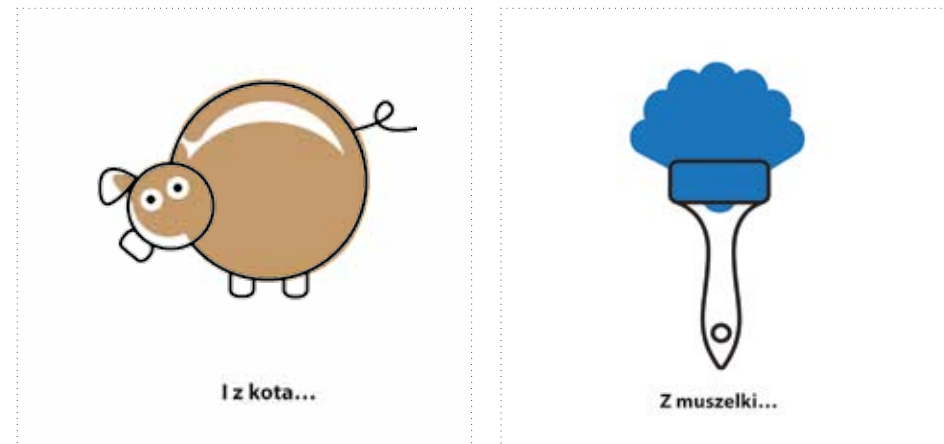


Marta Kubiczek

TYTUŁ **TITLE**
Kwoka

TEKST **TEXT**
Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Warszawa



Angelika Krzus

TYTUŁ **TITLE**
O Fabianie

TEKST **TEXT**
Danuta Wawiłow

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice

Tanya Kuznetsova

TYTUŁ **TITLE**
Sad horse

TEKST **TEXT**
Tanya Kuznetsova

UCZELNIA **UNIVERSITY**
HDK, Göteborg University,
Szwecja



Aneta Lewandowska

TYTUŁ **TITLE**

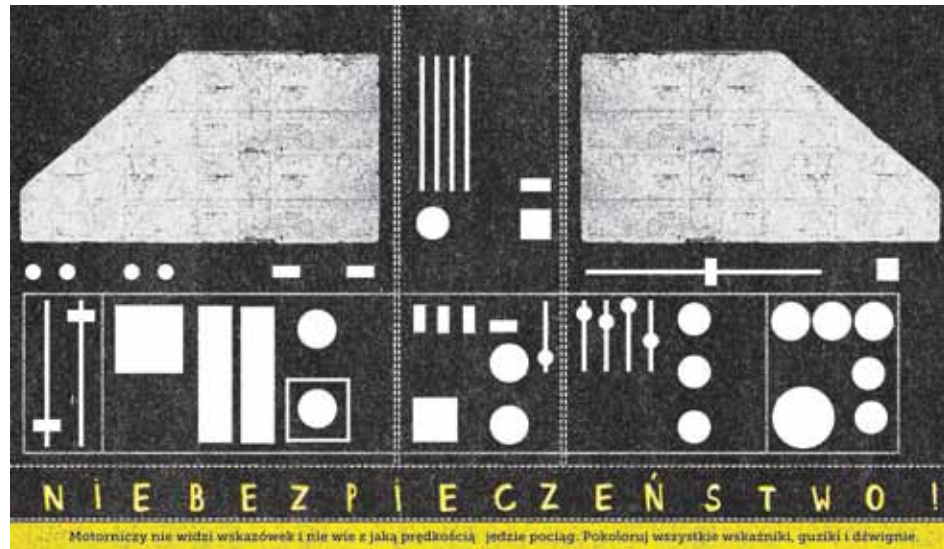
Lokomotywa – zeszyt do zabawy

TEKST **TEXT**

Aneta Lewandowska, inspirowany
tekstem Juliana Tuwima

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Marta Liszka

TYTUŁ **TITLE**

Kot, chłopiec i duch

TEKST **TEXT**

Ewelina Wątor

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Kraków



Edyta Marszałek

TYTUŁ **TITLE**

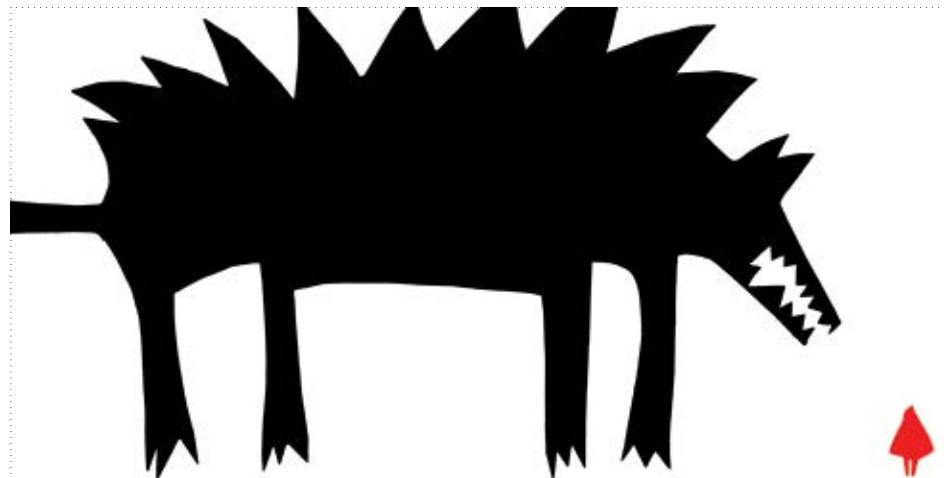
Czerwony Kapturek

TEKST **TEXT**

Bracia Grimm

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Edyta Marszałek Agnieszka Bałdyga – Duet Baobaby

TYTUŁ **TITLE**

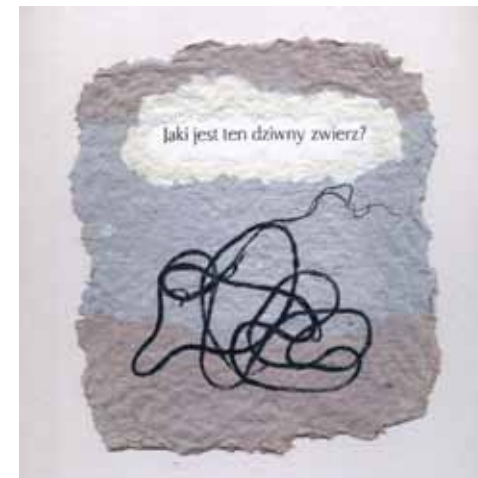
Zoo

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Anna Nalewajko

TYTUŁ **TITLE**

Dziwny zwierz

TEKST **TEXT**

Anna Nalewajko

TYTUŁ **TITLE**

Kto tam

TEKST **TEXT**

Anna Nalewajko

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Uniwersytet Opolski



Levi Netto

TYTUŁ **TITLE**
The giant beetle

TEKST **TEXT**
Pieter Gaudesaboos

UCZELNIA **UNIVERSITY**
Royal Academy of Fine Arts,
Artesis University College Antwerp,
Belgia



Alicja Nikodem

TYTUŁ **TITLE**
Sklepy cynamonowe

TEKST **TEXT**
Bruno Schulz

UCZELNIA **UNIVERSITY**
Uniwersytet Pedagogiczny,
Kraków



Małgorzata Nowak

TYTUŁ **TITLE**
Staś Pytalski

TEKST **TEXT**
Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Warszawa



Paulina Paździera

TYTUŁ **TITLE**
Co w rurach piszczy

TEKST **TEXT**
Sławomir Grabowski,
Marek Nejman

UCZELNIA **UNIVERSITY**
Uniwersytet Pedagogiczny,
Kraków



Urszula Pietruszewicz

TYTUŁ **TITLE**
Abecadło

TEKST **TEXT**
Julian Tuwim

UCZELNIA **UNIVERSITY**
Politechnika Koszalińska,
Instytut Wzornictwa



Katarzyna Pikuła

TYTUŁ **TITLE**
Kłamczucha

TEKST **TEXT**
Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**
ASP Katowice



Zofia Rogula

TYTUŁ **TITLE**

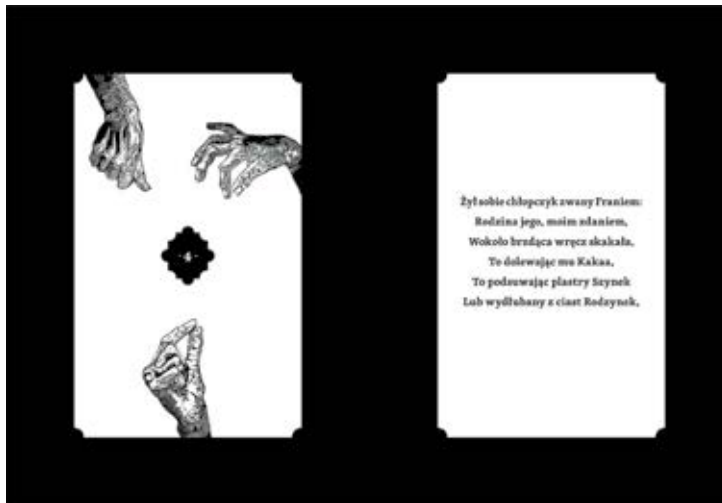
Historia Frania

TEKST **TEXT**

Hilaire Belloc

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Anna Rosół

TYTUŁ **TITLE**

Wiedzmy baśnie

TEKST **TEXT**

Anna Rosół

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Uniwersytet Pedagogiczny,
Kraków



Marta Sobalska

TYTUŁ **TITLE**

Zeszły się cztery koty

TEKST **TEXT**

Ludwik Jerzy Kern

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Akademia im. J. Długosza,
Częstochowa



Żaneta Strawiak

TYTUŁ **TITLE**

Paweł i Gaweł

TEKST **TEXT**

Aleksander Fredro

TYTUŁ **TITLE**

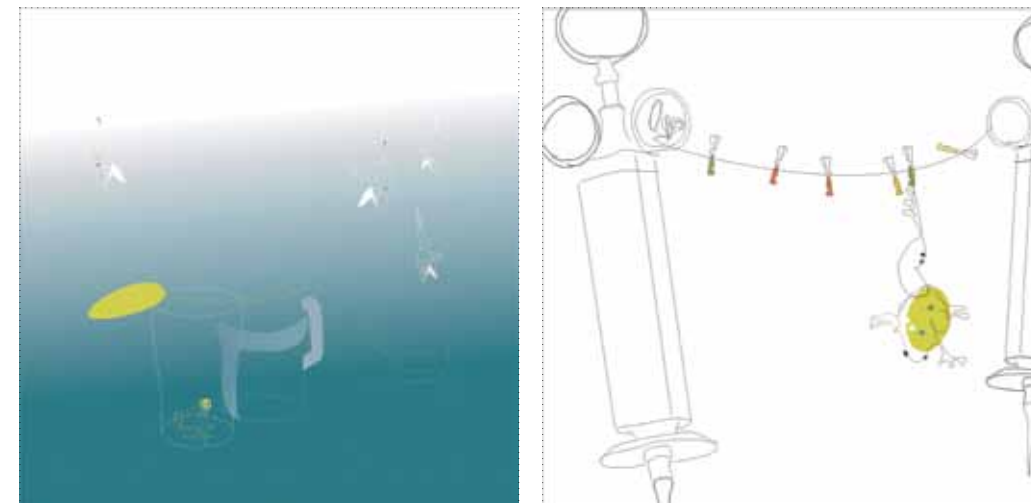
Daktyle

TEKST **TEXT**

Danuta Wawiłow

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Agnieszka Szczęsny

TYTUŁ **TITLE**

Żaba

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

UŚ Katowice,
Wydział Artystyczny,
Cieszyn

Maria Szczodrowska

TYTUŁ **TITLE**

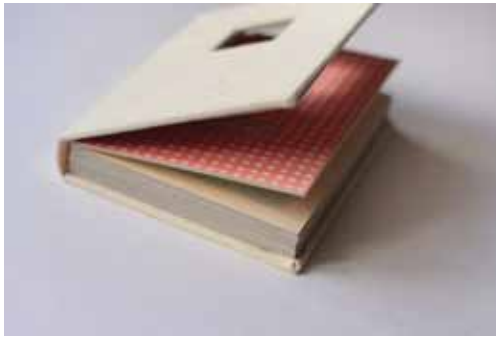
Kropelka

TEKST **TEXT**

Maria Szczodrowska

UCZELNIA **UNIVERSITY**

UMK Toruń



Ewelina Szydełko

TYTUŁ **TITLE**

Pinokio

TEKST **TEXT**

Carlo Collodi

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Kraków



Marta Tkacz

TYTUŁ **TITLE**

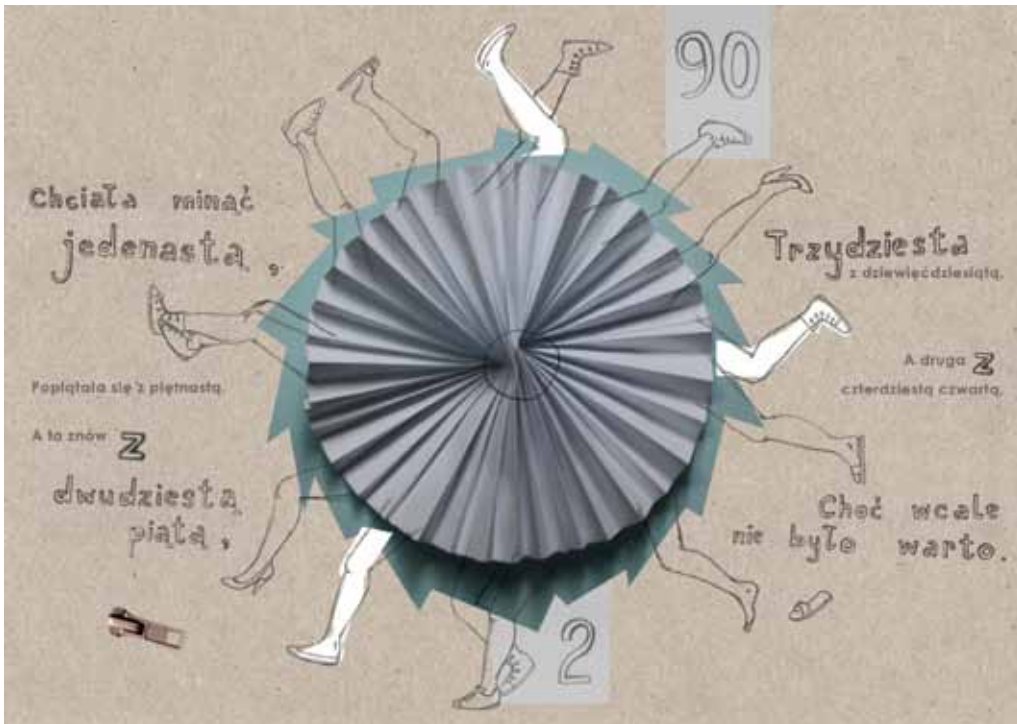
Stonoga

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Śląska Wyższa Szkoła
Informatyczno-Medyczna



Magdalena Toczyłowska

TYTUŁ **TITLE**

Alicja po drugiej stronie lustra

TEKST **TEXT**

Lewis Carroll

UCZELNIA **UNIVERSITY**

UMK Toruń



Anita Tomala

TYTUŁ **TITLE**

Niedźwiedź, Stwory 1–3

TEKST **TEXT**

—

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Evelyn Uyter Hoeven

TYTUŁ **TITLE**

The giant beetle

TEKST **TEXT**

Pieter Gaudesaboos

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Royal Academy of Fine Arts,
Artesis University College,
Antwerp, Belgium

Dawid Widzyk

TYTUŁ **TITLE**

Wybory 2012

TEKST **TEXT**

Dawid Widzyk

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Warszawa



Maja Wizar

TYTUŁ **TITLE**

Trójkątna bajka

TEKST **TEXT**

Danuta Wawiłow

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice



Małgorzata Wojtkowiak

TYTUŁ **TITLE**

Nowe szaty cesarza

TEKST **TEXT**

Hans Christian Andersen

UCZELNIA **UNIVERSITY**

UA Poznań



Martyna Ząbecka

TYTUŁ **TITLE**

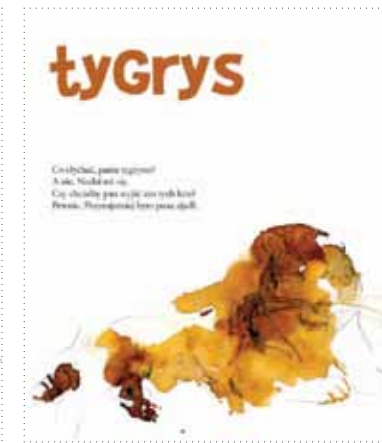
Czytam – książka kucharska dla dzieci

TEKST **TEXT**

Martyna Ząbecka

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Wrocław



Patrycja Ziętek-Sałęga

TYTUŁ **TITLE**

Zoo

TEKST **TEXT**

Jan Brzechwa

UCZELNIA **UNIVERSITY**

ASP Katowice

Tereza Žurková

TYTUŁ **TITLE**

Czoszniczka na zmarznięte stópki

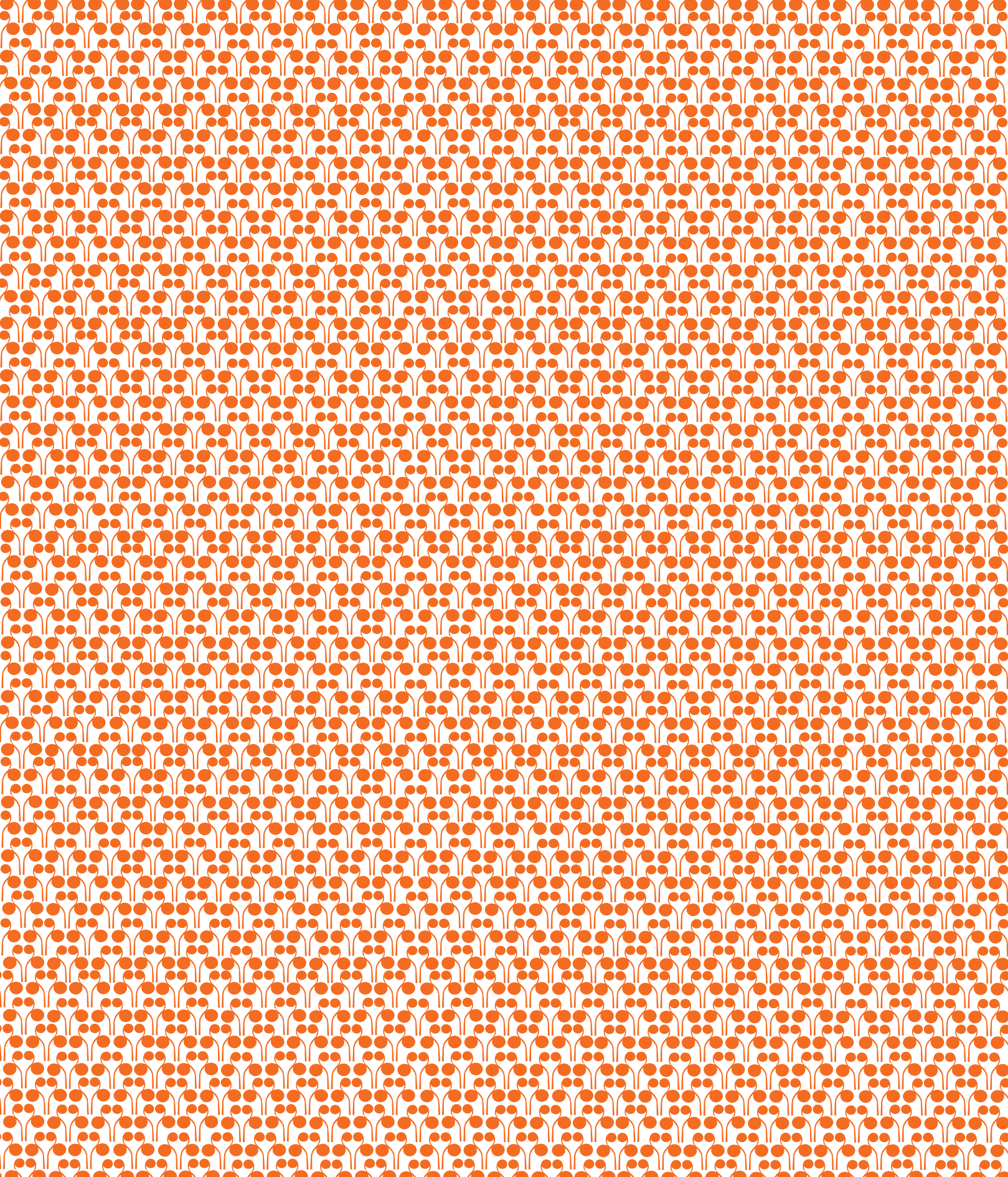
TEKST **TEXT**

Małgorzata Kosińska-Pułka

UCZELNIA **UNIVERSITY**

Ostravská Univerzita v Ostravě,
Czechy





**IMPREZY
TOWARZYSZĄCE**
**ACOMPANYING
EVENTS**

IMPREZY TOWARZYSZĄCE
ACCOMPANYING EVENTS

35 MAJA I PÓŹNIEJ...
BOHDAN BUTENKO PINXIT

Wystawa prac Mistrza Polskiej Ilustracji Bohdana Butenki przygotowana przez Ewę Grudę, kierownik Muzeum Książki Dziecięcej w Warszawie.

23 kwietnia–24 maja 2012

Galera ASP w Katowicach *Rondo Sztuki*



THE 35TH OF MAY
AND AFTER...
BOHDAN BUTENKO PINXIT

Exhibition by Polish illustration master Bohdan Butenko, curated by Ewa Gruda – head of Children's Book Museum in Warsaw.

April 23–May 24 2012

Academy of fine Arts in Katowice
Rondo Sztuki Gallery

Ilustracja Bohdana Butenki do książki Wiktora Woroszylskiego, *O felku, żbiku i mamutku*, Warszawa 1990, Nasza Księgarnia

Bohdan Butenko illustration for Wiktor Woroszylski book, *O felku, żbiku i mamutku*, Warsaw 1990, Nasza Księgarnia Publishing

BOOKS FOR CHILDREN
how is it done

CONFERENCE

YOUNG POLISH ILLUSTRATORS EXHIBITION

BOOK FAIR

April 23, 2012

Silesian Library, Katowice

SPEAKERS:

Bohdan Butenko (Warszawa)
Iwona Chmielewska (Toruń)
Ewa Gruda (Warszawa)
Elżbieta Jamróz-Stolarska (Wrocław)
Magdalena Kłos-Podsiadło (Warszawa)
Krystyna Lipka-Sztarbałło (Warszawa)
Ewa Satalecka (Katowice)

YOUNG POLISH ILLUSTRATORS EXHIBITION

Jan Bajtlik
Katarzyna Bogucka
Agata Dudek
Emilia Dziubak
Diana Karpowicz
Aleksanda Woldańska-Płocińska

A BOOK
WELL DESIGNED
let's start with children

COMPETITION EXHIBITION

April 23–May 24, 2012

Academy of fine Arts in Katowice
Rondo Sztuki Gallery

Rondo im. gen. Jerzego Ziętka 1
Katowice 40-121
(+48) 32 720 11 32
www.rondosztuki.pl

KSIĄŻKA DLA DZIECI
jak to się robi?

KONFERENCJA

WYSTAWA MŁODYCH POLSKICH

ILUSTRATORÓW

KIERMASZ KSIĄŻEK

23 kwietnia 2012

Biblioteka Śląska, Katowice

WYKŁADOWCY:

Bohdan Butenko (Warszawa)
Iwona Chmielewska (Toruń)
Ewa Gruda (Warszawa)
Elżbieta Jamróz-Stolarska (Wrocław)
Magdalena Kłos-Podsiadło (Warszawa)
Krystyna Lipka-Sztarbałło (Warszawa)
Ewa Satalecka (Katowice)

WYSTAWA MŁODYCH POLSKICH

ILUSTRATORÓW

Jan Bajtlik
Katarzyna Bogucka
Agata Dudek
Emilia Dziubak
Diana Karpowicz
Aleksanda Woldańska-Płocińska

KSIĄŻKA DOBRZE
ZAPROJEKTOWANA
zaczniemy od dzieci

WYSTAWA POKONKURSOWA

23 kwietnia–24 maja 2012

Galera ASP w Katowicach *Rondo Sztuki*

Rondo im. gen. Jerzego Ziętka 1
Katowice 40-121
(+48) 32 720 11 32
www.rondosztuki.pl

ORGANIZATOR
ORGANISED BY

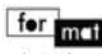


PROJEKT OBJĘTY MECENATEM
MIASTA KATOWICE
PROJECT UNDER THE AUSPICES OF THE
KATOWICE MUNICIPALITY

PATRONI
PATRONAGE



WYDAWCY
PUBLISHERS



PARTNERZY
PARTNERS



MEDIA
MEDIA



ORGANIZATOR
ORGANISED BY

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach
Katedra Projektowania Graficznego
ul. Raciborska 37, 40-074 Katowice
(+48) 32 251 69 89
www.asp.katowice.pl

KURATOR
CURATOR

Anna Machwic-Adamkiewicz
amachwic@asp.katowice.pl

SEKRETARZ
SEKRETARY

Karolina Kornek
karolinakornek@gmail.com

PROJEKT KATALOGU I IDENTYFIKACJI
CATALOGUE AND IDENTITY DESIGN

Paulina Urbańska, Agata Korzeńska

REDAKCJA KATALOGU
CATALOGUE EDITORS

Karolina Kornek, Anna Machwic-Adamkiewicz

ADMINISTRACJA STRONY KONKURSU
WEB ADMINISTRATION

Zofia Oslisło-Piekarska

DOKUMENTACJA FOTOGRAFICZNA
PHOTOGRAPHY

Krzysztof Szewczyk

ILUSTRACJA NA OKŁADCE
I STRONACH DZIAŁOWYCH
COVER ILLUSTRATION

Kinga Limanowska

TŁUMACZENIE
TRANSLATION

Izabela Blacha

DRUK
PRINT

EXPOL P.Rybiński, J.Dąbek Spółka Jawna
ul. Brzeska 4, 87-800 Włocławek

